

SpeedCEM®

**Самоадгезивний стоматологічний
композитний цемент самоотвердження,
з додатковою можливістю фотополімеризації**

Інструкція з використання



UA.TR.101

Уповноважений Представник в Україні:
Представництво "Івоклар Вівадент Маркетинг Лімітед"
Адреса: вул. Дніпровська Набережна, буд. 23/А, офіс 8
02098, м. Київ, Дарницький район, Україна
E-Mail: info@ivoclarvivadent.com
Тел. + 38 (0) 44 219-40-30

Тільки для використання в стоматології.

Увага! Федеральний закон США дозволяє продавати цей пристрій
тільки для ліцензованих стоматологів.

Вироблено в Ліхтенштейні
"Івоклар Вівадент АГ"
FL-9494 Шаан / Ліхтенштейн

CE 0123

627802/0212/WE3/G

ivoclar
vivadent:
clinical

Опис

SpeedCEM - це самоадгезивний стоматологічний композитний цемент самоотвердження, з додатковою можливістю фотополімеризації. Він призначений для фіксації непрямих реставрацій, виготовлених з високоміцної цільної кераміки, композиту, металокераміки й металу. При використанні SpeedCEM не потрібні додаткові дентинові адгезиви. Подвійний шприц зі змішувальними насадками забезпечує економію часу за рахунок прямого нанесення фіксуючого матеріалу на реставрацію.

Кольори

SpeedCEM випускається трьох кольорів різного ступеня прозорості:

- прозорий
- жовтий
- білий опаківий

Робочий час

Значення робочого часу й часу отвердження цементу SpeedCEM відразу після видавлювання зі шприцу, залежно від навколишньої температури, наведені в таблиці:

| | Температура в приміщенні 23°C ± 1°C | У порожнині рота приблизно 37°C ± 1°C |
|---|--|--|
| Робочий час | 150 ±30 сек. | 110 ±30 сек. |
| Час отвердження (без урахування робочого часу) | 240 ± 60 сек. | 160 ±40 сек. |

Увага!

Після видавлювання SpeedCEM зі шприцу процес полімеризації може прискоритися під дією інтенсивного освітлення (світильник установки, світло навколишнього середовища).

Склад

Мономірна матриця складається з діметакрилатів і кислотних мономерів. Наповнювачі: барієве скло, трифторид ітербію, сополімер і діоксид кремнію високої дисперсності. Крім того, у матеріалі містяться ініціатори, стабілізатори й пігменти (< 1 %). Первинний розмір часток неорганічного наповнювача становить від 0,1 мкм до 7 мкм при середньому розмірі часток 5 мкм. Загальний об'єм неорганічних наповнювачів становить приблизно 40% за об'ємом.

Показання

- 1) Постійна фіксація на живі зуби непрямих реставрацій, виготовлених з:
 - Металу й металокераміки (вкладки inlay/onlay, коронки, мостовидні протези й кореневі штифти)

- Високоміцної цільної кераміки: на основі оксиду цирконію, дисиліката літію й оксиду алюмінію (коронки, мостовидні протези й кореневі штифти)
 - Скловолоконні композити (кореневі штифти)
- 2) Постійна фіксація коронок і мостовидних протезів з:
- Металу й металокераміки
 - Високоміцної цільної кераміки: на основі оксиду цирконію, дисиліката літію й оксиду алюмінію
- На абатменти імплантів з:
- оксидної кераміки (наприклад, оксиду цирконію)
 - металу (наприклад, титану)

Протипоказання

SpeedCEM протипоказаний:

- при недостатній ретенції (наприклад, при виготовленні вінірів)
- у випадках, коли форма абатментів імплантів не забезпечує необхідної ретенційності
- коли в пацієнта алергія на будь-який компонент SpeedCEM
- SpeedCEM не слід наносити на оголену пульпу або на дентин у безпосередній близькості від пульпи.

Побічні дії

Системна побічна дія дотепер не виявлена. У рідких випадках виявляються алергічні реакції до окремих компонентів.

Взаємодія з іншими матеріалами

Фенольні речовини (наприклад, евгенол, олія грушанки) утрудняють полімеризацію композитів. Тому необхідно уникати застосування продуктів, наприклад, рідин для полоскання рота або тимчасових цементів, які містять подібні речовини.

Дезінфікуючі й відбілювальні речовини з окиснювальною дією (наприклад, пероксид водню) можуть взаємодіяти із системою ініціаторів, що у свою чергу теж може погіршити процес полімеризації. Між процесом відбілювання або дезінфекції й адгезивним цементуванням необхідно витримати паузу не менше 1 тижня. Тому не слід дезінфікувати шприц окислювальними агентами. Базові піскоструминні засоби погіршують зчеплення з SpeedCEM.

Застосування

Обробка порожнини або препарованої культі зуба

1. Видалення тимчасових реставрацій і ретельне очищення порожнини

Видаліть можливі залишки тимчасового цементу із препарованої порожнини або з поверхні культі полірувальною щіточкою з безолійною чистячою пастою, яка не містить фторидів. Промийте водним спреєм. Акуратно просушіть струменем повітря, що не містить воду й мастило, залишаючи дентин злегка зволеним.

Порада

Очищення спиртом може привести до пересушування дентину.

2. Приміряння реставрації й забезпечення сухості

Тепер можна перевірити відповідність кольору, крайове прилягання й оклюзію реставрації. Будьте обережні при примірянні крихких керамічних реставрацій до фіксації, тому що існує ризик їх зламати. При необхідності зшліфовування, використовуйте тонкозернисті алмазні бори на середніх швидкостях під невеликим тиском і з достатнім водяним охолодженням. Заполіруйте оброблені поверхні. Надійну сухість робочого поля рекомендується забезпечити за допомогою OptraGate®, ватяних тампонів, слиновідсмоктувача або абсорбуючого пластиру. Тканини зуба, забруднені слиною, ще раз почистити, як це описано в пункті 1.

Підготовка абатментів імплантів

1. Видалення тимчасової конструкції

Видалити тимчасову конструкцію, при необхідності тимчасовий абатмент. Промити посадкове гніздо абатмента й область ясен навколо імпланту.

2. Установка й контроль постійного абатмента

Відповідно до даних виробника.

Для кращого контролю посадки реставрації й наступного видалення надлишків фіксуючого композита, можна накласти ретракційні нитки.

3. Приміряння реставрації й забезпечення сухості

Тепер можна перевірити відповідність кольору, крайове прилягання й оклюзію реставрації. Будьте обережні при примірянні крихких керамічних реставрацій до фіксації, тому що існує ризик їх зламати. При необхідності зшліфовування використовуйте тонкозернисті алмазні бори на середніх швидкостях під невеликим тиском і з достатнім водяним охолодженням. Заполіруйте оброблені поверхні. Надійну сухість робочого поля рекомендується забезпечити за допомогою OptraGate, ватяних тампонів, слиновідсмоктувача або абсорбуючого пластиру, оскільки у випадку адгезивної фіксації з використанням композитів сухість - неодмінна умова.

4. Підготовка поверхні абатмента

- Закрити гвинтовий канал абатмента, наприклад, тимчасовим пломбувальним матеріалом (Telio® CS Inlay). При цьому рекомендується відокремлювати голівку гвинта від тимчасового пломбувального матеріалу ватою.
- Промити абатмент за допомогою водяного спрею.
- Висушити абатмент.

Підготовка й фіксація реставрації

1. Очищення й підготовка реставрації

Принципово завжди діяти відповідно до даних виробника. Крім цього:

1.1 Реставрації з металу або реставрації на металевому каркасі

- Піскоструминна обробка внутрішньої поверхні реставрації (параметри піскоструминної обробки відповідно до даних виробника реставраційного матеріалу) доти, поки поверхня не стане рівномірно матовою.
- При необхідності використовувати для очищення ультразвукову ванну, прибл. 1 хвилину.
- Реставрацію ретельно промити водним спреєм, просушити струменем повітря, що не містить води і мастила.
- **ВАЖЛИВО!** Для створення оптимального з'єднання, не очищати металеву поверхню фосфорною кислотою.

1.2 Реставрації з кераміки на основі оксиду цирконію (наприклад, IPS e.max® ZirCAD) або оксиду алюмінію

- Піскоструминна обробка внутрішньої поверхні реставрації (параметри піскоструминної обробки відповідно до даних виробника реставраційного матеріалу), наприклад, IPS e.max ZirCAD макс. 1 бар, Al₂O₃ 100 мкм)
- При необхідності використовувати для очищення ультразвукову ванну, прибл. 1 хвилину.
- Реставрацію ретельно промити водним спреєм, просушити струменем повітря, що не містить води і мастила.
- **ВАЖЛИВО!** Для створення оптимального з'єднання не очищати, поверхню оксиду цирконію фосфорною кислотою.

1.3 Реставрації зі склокераміки на основі дисиліката літію (наприклад, IPS e.max Press/CAD)

- Протравлення 5%-ною плавиковою кислотою (наприклад, IPS® Ceramic Atzgel) протягом 20 сек. або відповідно до даних виробника реставраційного матеріалу
- Реставрацію ретельно промити водним спреєм, просушити струменем повітря, що не містить води і мастила.
- На підготовлену поверхню пензликом або мікробрашем нанести силан Monobond® Plus, залишити діяти на 60 секунд, потім обдути сильним струменем повітря.

Порада

- Після підготовки реставрації (приміряння) уникати забруднення слиною й кров'ю.
- Забруднені поверхні реставрації незалежно від попередньої підготовки слід очищати в такий спосіб:
 - Реставрацію після приміряння ретельно промити водним спреєм, просушити струменем повітря, що не містить води і мастила.
 - За допомогою мікробраша або пензлика нанести Ivoclean безперервним шаром на поверхні реставрації, що з'єднуються.
 - Ivoclean залишити діяти протягом 20 секунд, ретельно промити водним спреєм, просушити струменем повітря, що не містить води і мастила.
 - У випадку реставрації зі склокераміки на основі дисиліката літію (наприклад, IPS e.max Press/CAD) ще раз нанести за допомогою пензлика або мікробраша Monobond Plus на очищену поверхню, залишити діяти протягом 60 секунд, потім роздути сильним струменем повітря

2. Нанесення SpeedCEM на реставрацію

Перед кожним застосуванням установіть нову змішувальну насадку на подвійний шприц. Видавіть SpeedCEM і нанесіть бажану кількість безпосередньо на реставрацію. Оскільки матеріал у змішувальній насадці частково отверджується, вона може використовуватися як кришка для герметичного закриття шприцу до наступного застосування (із заміною насадки на нову).

3. Розміщення реставрації й видалення надлишків цементу

а) тільки хімічне отвердження

- Установіть реставрацію на місце, і зафіксуйте/утримуйте її з постійним зусиллям.

- Відразу видаліть надлишки матеріалу за допомогою мікробраша / пензлика / губочки / флосса або скейлера. Особливо зверніть увагу на видалення надлишків у важкодоступних місцях (контактні або приясенні границі).
- Для видалення надлишків у абатментів імплантів використовуйте спеціальний сайлер для імплантів / кюрету, щоб не подряпати поверхню імпланту.

b) хімічне отвердження з додатковою фотополімеризацією надлишків матеріалу для їх легкого видалення й прискорення загального отвердження (техніка роботи із квадрантів, показання до 2 опорних зубів = мостовидні протези на 3-4 одиниці)

- Установіть реставрацію на місце й зафіксуйте/утримуйте з постійним зусиллям.
- Заполімеризуйте надлишки цементу світлом (прибл. 650 мВт/см², наприклад, bluephase® у режимі LOW), на відстані прибл. 0-10 мм протягом 1 сек. на кожну чверть (мезіо-орально, дисто-орально, мезіо-буккально, дисто-буккально), що забезпечить легке видалення надлишків за допомогою скейлера.
- Для видалення надлишків у абатментів імплантів використовуйте спеціальний сайлер для імплантів / кюрету, щоб не подряпати поверхню імпланту.
- Особливо зверніть увагу на своєчасне видалення надлишків у важкодоступних місцях (контактні або приясенні границі), оскільки після повного отвердження видалення надлишків у цих областях є дуже складним завданням.
- Після цього проведіть остаточну фотополімеризацію всіх цементних швів протягом 20 секунд (прибл. 1200 мВт/см², наприклад, лампою bluephase у режимі HIGH).

Примітка

Як і у всіх композитів, на поверхні SpeedCEM утворюється інгібований шар. Це означає, що зовнішня поверхня не полімеризується під час отвердження через контакт із атмосферним киснем. Для того щоб уникнути утворення інгібованого шару, безпосередньо після видалення надлишків нанесіть на границі реставрації гліцериновий/блокувальний гель (наприклад, Liquid Strip). Змийте гліцериновий/блокувальний гель після остаточної полімеризації.

4. Фінішна обробка готової реставрації

- Використовуйте фінішні й полірувальні штрипси на апроксимальних областях.
- Перевірте оклюзійні контакти й функціональні рухи, при необхідності проведіть корекцію.

- Заполіруйте границі реставрації силіконовими полірами (OptraPol[®], Astropol[®], Politip[®]-F) або дисками.

Особлива вказівка

SpeedCEM у роботі повинен мати кімнатну температуру. Якщо матеріал виймуть із холодильника безпосередньо перед використанням, може бути утруднене його змішування й витягування з упакування зі шприцу, крім того, подовжиться його робочий час і час отвердження.

Не виконувати дезінфекцію змішувальної насадки SpeedCEM окиснювальними засобами.

Запобіжні заходи

Неотверджена паста SpeedCEM має подразнювальну дію. Уникайте контакту зі шкірою/слизовою оболонкою й потрапляння в очі. При потрапленні в очі негайно промийте водою й при необхідності зверніться за консультацією до офтальмолога. При потрапленні на шкіру змийте великою кількістю води. Доступні на ринку медичні рукавички не забезпечують захисту від сенсibiliзуючої дії метакрилатів.

Умови зберігання

- Не використовуйте SpeedCEM після закінчення строку придатності.
- SpeedCEM слід зберігати в холодильнику (2-8°C).
- Залишайте використану змішувальну насадку на шприці з SpeedCEM для його герметизації.
- Строк зберігання: див. строк придатності.

Зберігати в місці, недоступному для дітей!

Тільки для застосування в стоматології!

Дата випуску інструкції: 02/2012, Перегляд 4

Цей матеріал розроблений винятково для використання в стоматології й повинен використовуватися точно відповідно до інструкції із використання. Виробник не несе відповідальності у випадку використання матеріалу не по інструкції або в непередбаченій області застосування. Споживач несе власну відповідальність за тестування матеріалу на придатність його застосування для будь-яких цілей, не вказаних явно в інструкції. Описи й наведені дані не є гарантією властивостей.